

مذكرة تفاهم بين لجنة
Committee on Sustainability Assessment ومركز
International Security and Development Center ووزارة
الزراعة والغابات الاتحادية في السودان والصندوق الدولي للتنمية
الزراعية - مذكرة إعلامية

الوثيقة: EB 2024/143/R.33

بند جدول الأعمال: 15

التاريخ: 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2024

التوزيع: عام

اللغة الأصلية: الإنكليزية

للعلم

مراجع مفيدة: مذكرة تفاهم بين لجنة Committee on Sustainability Assessment ومركز
International Security and Development Center ووزارة الزراعة والغابات الاتحادية في السودان
والصندوق الدولي للتنمية الزراعية (EB 2024/141/R.10)

الإجراء: المجلس التنفيذي مدعو إلى الإحاطة علما بمذكرة تفاهم بين لجنة Committee on Sustainability
Assessment ومركز International Security and Development Center ووزارة الزراعة
والغابات الاتحادية في جمهورية السودان والصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الأسئلة التقنية:

رشا عمر

المديرة القطرية

شعبة الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا

البريد الإلكتروني: r.omar@ifad.org

Alessandra Garbero

الخبيرة الاقتصادية الإقليمية الرئيسية

شعبة الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا

البريد الإلكتروني: a.garbero@ifad.org

مذكرة تفاهم بين لجنة

Committee on Sustainability Assessment

ومركز

International Security and Development Center ووزارة

الزراعة والغابات الاتحادية في السودان والصندوق الدولي للتنمية

الزراعية - مذكرة إعلامية

- 1- فوض المجلس التنفيذي، في دورته الحادية والأربعين بعد المائة، التي عقدت في أبريل/نيسان 2024، رئيس الصندوق بصلاحيته إبرام مذكرة التفاهم بين الصندوق الدولي للتنمية الزراعية ولجنة Committee on Sustainability Assessment ومركز International Security and Development Center ووزارة الزراعة والغابات الاتحادية في السودان والتوقيع عليها.
- 2- الغرض من هذه المذكرة هو وضع إطار عمل متبادل المنفعة للتعاون بين الصندوق الدولي للتنمية الزراعية ولجنة Committee on Sustainability Assessment ومركز International Security and Development Center ووزارة الزراعة والغابات الاتحادية بهدف تيسير التعاون في مجالات الاهتمام المشترك، ولا سيما من أجل:
 - (أ) تطوير وتفعيل اساليب وأدوات مرنة لفهم قدرة النظم الغذائية على الصمود في البيئات الهشة؛
 - (ب) تزويد الحكومات والجهات الفاعلة في السياقات الهشة ببيانات شبه آنية لتخطيط الدعم للجهات الفاعلة في النظم الغذائية وتوجيهه وتقديمه من أجل تعزيز قدرة النظم الغذائية وسلاسل الإمداد على الصمود على نحو أكثر فعالية.
- 3- وُقعت مذكرة التفاهم من قبل الصندوق الدولي للتنمية الزراعية ولجنة Committee on Sustainability Assessment ومركز International Security and Development Center ووزارة الزراعة والغابات الاتحادية، ودخلت حيز النفاذ في 31 أكتوبر/تشرين الأول 2024، وهو تاريخ آخر توقيع.

مذكرة تفاهم بين لجنة **Committee on Sustainability Assessment** **ومركز** **International Security and Development Center** **وزارة**
الزراعة والغابات الاتحادية في السودان والصندوق الدولي للتنمية الزراعية

Memorandum of Understanding between The Committee on Sustainability Assessment, the International Security and Development Center and the Federal Ministry of Agriculture and Forestry in the Republic of the Sudan and IFAD

This Memorandum of Understanding (hereinafter the "Memorandum") is entered into by and between the Committee on Sustainability Assessment (COSA), the ISDC - International Security and Development Center gGmbH (ISDC), the Federal Ministry of Agriculture and Forestry of the Republic of the Sudan (MoAF), and the International Fund for Agricultural Development (IFAD) (each a "Party"; together the "Parties").

WHEREAS COSA is a neutral non-profit dedicated to helping organizations understand their core sustainability by designing and implementing systems for measuring the performance and impact of sustainable agriculture programs. COSA is developing and testing agile monitoring systems, blending technology and rigorous metrics, that make rapid, evidence-based decisions possible. With support from the Bill & Melinda Gates Foundation's AgDev Program, the goal is to help improve outcomes and strengthen the learning or understanding of its investments. A key objective is to get reasonably rigorous data into the hands of decision-makers with much greater frequency than is possible with standard evaluations to improve and accelerate program outcomes.

WHEREAS ISDC is an independent non-profit academic research institute focused on improving lives affected by conflict, fragility, and emergencies. With a belief in data's power to alleviate suffering, ISDC leads micro-level quantitative research in these settings globally. Collaborating with the UN and governments, it delivers policy-relevant research and tools for measuring fragility's impact on decision-making, livelihoods, and behavior. Its expertise in fragility measurement, applied microeconomics, and research will provide the theoretical underpinnings and validation of the measurement tools.

WHEREAS The MoAF is a federal ministry in the government of the Republic of the Sudan and the technical lead agency for the IFAD-funded projects. The MoAF aims to promote positive changes in rural areas through increased production, farmer training, promoting agricultural entrepreneurship, promoting products processing techniques, the creation of jobs in agriculture and non-agricultural rural areas, and building the capacity of producers' organizations. The MoAF is also responsible for the formulation of strategies, policies and legislation that enable agricultural development. The MoAF, is the lead project agency for the IFAD financed Sustainable Natural Resources and Livelihoods (SNRLP). The SNRLP development objective is to increase production, secure access to natural resources for vulnerable users and improve the sustainability of natural resources related livelihoods through scaling up community-based natural resources governance and management practices, technologies, and business models.

The MoAF has an oversight role on the SNRLP implementation and is responsible for carrying out changes to the implementation of the project in partnership with IFAD based on

monitoring and evaluation data about project performance and based on the changes in the external environment to ensure the project remains relevant and effective and complies with the provisions of the signed financing agreement. The SNRLP became effective on 4 February 2021 and is planned to complete on 31 March 2027.

WHEREAS IFAD is a specialized agency of the United Nations and an international financial institution, established by an international agreement (i.e. the Agreement Establishing IFAD) with the objective of mobilizing additional resources to be made available on concessional terms for agricultural development in developing Member States. In fulfilling this objective, IFAD provides financing primarily for projects and programmes specifically designed to introduce, expand or improve food production systems and to strengthen related policies and institutions within the framework of national priorities and strategies.

THE PARTIES TO THIS MEMORANDUM:

CONSIDERING the common interest of the Parties in promoting agricultural development and food security in IFAD developing countries, according to their respective mandates and consistent, where applicable, with their membership;

IN VIEW OF the Parties' intention to undertake and advance practical and science-based measures to better understand the resilience of food systems value chains in fragile and conflict-affected situations.

SEEING that COSA is piloting agile data systems to improve and enhance the resilience of farmers and supply chains to a changing climate and to related socio-economic and political shocks and that the Parties are well-placed to pilot, test, and scale these tools, and disseminate knowledge gained from this initiative.

NOTING that COSA will work closely with IFAD and ISDC to rapidly mobilize the collection and analysis of key data in Sudan and that specific work to be undertaken, beyond sharing information and concepts, will be agreed separately with specific terms of reference and a contractual agreement with the implementing Party(ies).

RECOGNISING the benefits of cooperation between them, as may be consistent with their respective policies and rules, for achieving their shared objectives; and

DETERMINED to establish a strategic and operational cooperation to best serve their common objectives;

Therefore, in furtherance of the aims set forth above, the Parties have entered into this Memorandum of Understanding.

I. PURPOSE

- 1.1 The purpose of this Memorandum is to establish a mutually beneficial framework for cooperation between the Parties, with a view to facilitating

collaboration in common areas of interest particularly to: 1) Advance and operationalize agile methods and tools for understanding food systems resilience in fragile settings, and; 2) Provide governments and actors in fragile states with near real-time data to plan, target, and deliver support to food system actors to enhance resilience of food systems and supply chains more effectively.

II. AREAS OF COOPERATION

2.1 In accordance with their respective mandates, policies and rules, the Parties will seek opportunities for collaboration in a number of areas, including but not limited to, the application of agile technology for modernizing monitoring and evaluation in the SNRLP and understanding food systems resilience. The methodology foreseen will pilot a simplified and agile resilience measurement framework in the context of food systems and value chain projects in fragile and conflict affected situations (FCAS). The Parties intend to adapt the current IFAD M&E Core outcome indicators (COI) methodology and the COSA resilience survey to the context of fragile and conflict affected settings, developing rigorous fit-for-purpose tools. Given the challenges of in-person data collection in FCAS, the methodology will aim to be flexible, agile, and focused on key actionable indicators at the macro, meso, and micro levels. To this end the collaboration is expected to include the following activities :

- **Review the methodology for agile monitoring:** review and conduct a stocktake of existing approaches to food systems resilience measurement in agriculture and fragile contexts, leading to agreement about a clear global set of multi-dimensional resilience indicators to measure value chain and food systems resilience in fragile contexts. The review will also aim at simplifying the IFAD COI questionnaire and the COSA resilience survey in the context of FCAS and how to adapt it to measure resilience and adaptation to shocks. Agility will also be achieved by replacing one-off with more frequent and smaller rounds of data collections.
- **Pilot Agile technology** through the design of the technical specifications that permit low-cost and reliable information gathering via an array of tools such as computer-assisted personal interviews (CAPI), computer-assisted telephone interviewing (CATI), interactive voice response (IVR), and WhatsApp.
- **Build trust and deliver results :** The Parties intend to share information with beneficiaries in the form of advisory services or other information to be decided on a case-by-case basis based on need, the prevailing context and the budget; apply a high frequency, seasonal and modular approach built to not only collect data but also continuously provide data and information with farmers during the overall intervention

period to improve delivery of interventions (including advisory) and project effectiveness; use CATI or IVR technology modes to gather relevant data, which will facilitate high-frequency data collection at lower cost than in-person interviews. Results will allow the Parties to identify whether the re-packaging, analysis, and provision of data to the farmers in the form of personalized agricultural advisory via digital extension or advisory services incentivizes information sharing, increases trust, perceived quality of advisory services, and use of recommended practices.

- **Scale-up, share knowledge, and application with critical stakeholders:** Develop and share near real-time results with key stakeholders, linking the agile data approach with the SNRLP Management Information System (MIS), so that evidence can be used by implementers, supply chain managers, and decision makers within projects to improve services delivery and engage in adaptive implementation.
- **Develop discussion papers** and knowledge management tools that illustrate the outcomes and insights gained. This will include elucidating the importance of a simplified set of indicators for food system resilience in vulnerable settings and detailing their operation via flexible and agile technologies.

III. CONSULTATION

- 3.1 The Parties will keep each other informed and, whenever necessary, consult each other on matters of mutual interest, which in their opinion, are likely to enhance their collaboration.

IV. EXCHANGE OF INFORMATION

- 4.1 The Parties hereto will exchange relevant information and data on matters of common interest to them and collaborate in the collection, analysis and diffusion of such information and data, subject to their respective policies and procedures relating to disclosure of information.
- 4.2 The Parties may disclose to the general public this Memorandum and information related to this Memorandum in accordance with their respective policies. However, the Parties agree that all documents or information exchanged between the Parties in the course of the implementation of this Memorandum will not be disclosed to third parties by the Party receiving such documents or information without prior written consent of the other Party, with the exception that processed data in aggregate form only that excludes personal data, including the identity of farmers, co-ops, and firms that contribute to the data, may be shared with the project funder.

V. USE OF NAME AND EMBLEM, FORM OF ACKNOWLEDGEMENT

- 5.1 No Party will use the name or emblem of another Party, or any abbreviation thereof, in connection with its business or for public dissemination without the prior expressly written approval of the other Party in each case.
- 5.2 The Parties will first consult with each other concerning the manner and form of any publicity or acknowledgement of the other Party's support regarding any activities undertaken pursuant to this Memorandum.
- 5.3 The Parties agree to maintain the privacy of all confidential information and any personal data belonging to or processed by any and all Parties. Such information or data may not be used or disseminated without the express approval of the relevant Party or Parties

VI. INTELLECTUAL PROPERTY

- 6.1 The Parties will agree in writing to jointly own any intellectual property rights that may arise in any work resulting from the collaborative activities undertaken under this Memorandum

VII. GENERAL PROVISIONS

- 7.1 This Memorandum reflects the views and intentions of the Parties to cooperate on a non-exclusive basis, expressed in good faith, but without the creation of any binding obligation or the incurrence of any liability on the part of any of them.
- 7.2 It is understood and agreed that nothing in this Memorandum: (a) will constitute, or be construed as an offer, promise or undertaking by the Parties to finance all or in part any activity identified in or pursuant to this Memorandum; (b) shall be construed to create a joint venture, partnership, agency relationship, employment relationship, or any other relationship that may result in vicarious liability between or among the Parties; (c) shall be construed to create any commitment on the part of any Party to give preferred treatment to the other Party in any matter contemplated under this Memorandum.
- 7.3 Any activity that may be identified by the Parties under this Memorandum will, as appropriate, be subject to separate supplementary arrangements or agreements to be concluded between the Parties on a case-by-case basis which will detail the specific form and content of the activities,

address the obligations and liabilities of each Party in relation to those activities and the terms and conditions applicable thereto.

- 7.4 Any differences arising out of, or in connection with, the interpretation or application of any provision contained in this Memorandum will be resolved amicably through consultations between the Parties.
- 7.5 Nothing in this Memorandum, or relating thereto, shall be construed as constituting a waiver, renunciation or other modification of any of the rights, privileges, immunities and exemptions enjoyed by IFAD under the Agreement Establishing IFAD, the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies of the United Nations, and under any other document, international treaty or convention, or international customary law.

VIII. COMMUNICATIONS AND COORDINATION

- 8.1 Each Party will designate an official (hereinafter referred to as "Official") who will be responsible for conducting relations under this Memorandum on its behalf. For the said purpose and until further notice, COSA will be represented by its lead Agile researcher, ISDC will be represented by its Director and the Director of ISDC's "Behavior" Research Program and MoAF will be represented by the M&E Officer of the SNRLP and the Director of Foreign Funded Projects Unit of the International Cooperation Division of the MoAF. Until further notice, IFAD designates as its Official for the above-mentioned purpose Rasha Omar, Country Director, Sudan and Alessandra Garbero, Lead Regional Economist, NEN.
- 8.2 Any notice or other communication to be given or made under this Memorandum will be addressed and sent to the attention of the Officials at the addresses below or such other address as either Party designates by notice to the other Party:

For:

For IFAD:

Rasha Omar and Alessandra Garbero
International Fund for Agricultural Development
Via Paolo di Dono, 44
00142 Rome
Italy
E-Mail: r.omar@ifad.org ; a.garbero@ifad.org

For COSA:

Louise Salinas, Senior Director Finance and Operations
1700 Market Street Suite 1005
Philadelphia, PA 19103
USA
LS@thecosa.org

For ISDC:

Professor Tilman Brück and Dr Wolfgang Stojetz
ISDC - International Security and Development Center gGmbH
Auguststr. 89, 10117
Berlin
Germany
brueck@isdc.org and stojetz@isdc.org

For MoAF:

Abdelrahman Ali El Sheikh
SNRLP Central Project Coordination Unit
Sinjah
Sudan
a_alisheikh@yahoo.co.uk

Amina Khalil
Assistant to Director General for International Relations
Federal Ministry of Agriculture and Forestry
Port Sudan
Sudan
aminakhalil988@gmail.com

IX. EFFECTIVENESS, DURATION, TERMINATION AND AMENDMENT

- 9.1 This Memorandum shall become effective upon signature thereof by the Parties, following the approval by the IFAD Executive Board.
- 9.2 The Memorandum is effective from the date of its signature and remains in effect until changed or terminated by either organization through mutual consent.
- 9.3 The Memorandum may be terminated by either Party by giving at least ninety (90) days' advance written notice to the other Party. Any termination of this Memorandum shall be without prejudice to the orderly

completion of any ongoing cooperation activity and any other rights or obligations of the Parties under any legal instrument executed pursuant to this Memorandum.

- 9.4 The Parties to this Memorandum shall consult each other on any amendment required regarding the terms of this Memorandum. Any such amendment shall be made in writing and shall become effective after signature by both Parties.

IN WITNESS WHEREOF, COSA, ISDC, MoAF and IFAD, each acting through their duly authorized representative have executed this Memorandum in duplicate, in the English language.

COMMITTEE ON SUSTAINABILITY ASSESSMENT

INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT



Name: Louise Salinas
Title: Senior Director Finance and Operations

Name: Alvaro Lario
Title: President

Date: 21 October 2024
Place: Philadelphia, PA USA

Date: 31 October 2024
Place: Rome, Italy

ISDC -INTERNATIONAL SECURITY AND DEVELOPMENT CENTER GMBH

FEDERAL MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY, THE REPUBLIC OF SUDAN



Name: Prof. Tilman Brück
Title: Founder and Director

Name: Dr. Abubakr Omar Al-Bushra
Title: Minister of Agriculture and Forestry

Date: 22 October 2024
Place: Berlin, Germany

Date: 23 October 2024
Place: Port Sudan - Sudan

مذكرة تفاهم بين لجنة **Committee on Sustainability Assessment** ومركز **International Security and Development Center** ووزارة الزراعة والغابات الاتحادية في السودان والصندوق الدولي للتنمية الزراعية

أُبرمت مذكرة التفاهم هذه (يشار إليها فيما يلي باسم "المذكرة") بين لجنة **Committee on Sustainability Assessment** ومركز **International Security and Development Center** ووزارة الزراعة والغابات الاتحادية في جمهورية السودان والصندوق الدولي للتنمية الزراعية (يشار إليه باسم "الصندوق") (يُشار إلى كل من الأطراف على حدة باسم "الطرف"؛ ويُشار إليها معا باسم "الأطراف")

حيث إن اللجنة هي وكالة محايدة غير ربحية مكرسة لمساعدة المنظمات على فهم استدامتها الأساسية من خلال تصميم وتنفيذ نظم لقياس أداء برامج الزراعة المستدامة وأثرها؛ تعمل اللجنة على تطوير واختبار نظم رصد مرنة تمزج بين التكنولوجيا والمقاييس الصارمة التي تجعل اتخاذ القرارات السريعة والمستندة إلى الأدلة أمرا ممكنا. والهدف هو المساعدة على تحسين الحصائل، وتعزيز التعلم أو فهم استثماراتها بدعم من برنامج **AgDev** التابع لمؤسسة **Bill & Melinda Gates Foundation**. ويتمثل أحد الأهداف الرئيسية في وضع بيانات دقيقة إلى حد معقول في أيدي صانعي القرار بتواتر أكبر بكثير مما هو ممكن مع التقييمات الموحدة لتحسين حصائل البرامج وتسريعها.

وحيث إن مركز **International Security and Development Center** هو معهد أبحاث أكاديمي مستقل غير ربحي يركز على تحسين حياة المتأثرين بالنزاع والهشاشة وحالات الطوارئ. ويقوم المركز، من منطلق إيمانه بقدرة البيانات على تخفيف المعاناة، بقيادة أبحاث كمية على المستوى الجزئي في هذه البيئات على مستوى العالم. وهو يقدم بالتعاون مع الأمم المتحدة والحكومات، أبحاثا وأدوات متصلة بالسياسات لقياس أثر الهشاشة على صنع القرار وسبل العيش والسلوك. فخبراته في قياس الهشاشة والاقتصاد الجزئي التطبيقي والبحوث ستوفر الأسس النظرية وستمكن التحقق من صحة أدوات القياس.

وحيث إن وزارة الزراعة والغابات هي وزارة اتحادية في حكومة جمهورية السودان والوكالة التقنية الرائدة للمشروعات التي يمولها الصندوق. فإن الوزارة تهدف إلى تعزيز التغيير الإيجابي في المناطق الريفية من خلال زيادة الإنتاج، وتدريب المزارعين، وتعزيز ريادة الأعمال الزراعية، وتعزيز تقنيات تجهيز المنتجات، واستحداث فرص العمل في المناطق الريفية الزراعية وغير الزراعية، وبناء قدرات منظمات المنتجين. وتتولى الوزارة أيضا مسؤولية صياغة الاستراتيجيات والسياسات والتشريعات التي تمكن التنمية الزراعية. والوزارة هي وكالة المشروع الرائدة لبرنامج الموارد الطبيعية وسبل العيش المستدامة الممول من الصندوق. ويتمثل الهدف الإنمائي للبرنامج في زيادة الإنتاج، وتأمين الوصول إلى الموارد الطبيعية للمستخدمين الضعفاء، وتحسين استدامة سبل العيش المعتمدة على الموارد الطبيعية من خلال توسيع نطاق الممارسات والتكنولوجيات ونماذج الأعمال المجتمعية في مجال حوكمة وإدارة الموارد الطبيعية.

وتضطلع الوزارة بدور إشرافي في تنفيذ البرنامج وهي مسؤولة عن إجراء تغييرات في تنفيذ المشروع بالشراكة مع الصندوق بناء على بيانات الرصد والتقييم المتعلقة بأداء المشروع واستنادا إلى التغييرات في البيئة الخارجية لضمان بقاء المشروع ملائما وفعالاً وممثلاً للأحكام الواردة في اتفاقية التمويل الموقعة. ودخل البرنامج حيز النفاذ في 4 فبراير/شباط 2021 ومن المقرر إنجازه في 31 مارس/آذار 2027.

وحيث إن الصندوق هو وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة، ومؤسسة مالية دولية أنشئت بموجب اتفاقية دولية (اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية) تهدف إلى تعبئة موارد إضافية تُتاح بشروط تيسيرية للتنمية الزراعية في الدول الأعضاء النامية. ولتحقيق هذا الهدف، يُوَفَّر الصندوق التمويل في المقام الأول للمشروعات والبرامج المصممة خصيصا لاستحداث أو توسيع أو تحسين نظم إنتاج الأغذية، ولتعزيز السياسات والمؤسسات ذات الصلة في إطار الأولويات والاستراتيجيات الوطنية.

فإن أطراف هذه المذكرة:

إذ تضع في اعتبارها المصلحة المشتركة للأطراف في تعزيز التنمية الزراعية والأمن الغذائي في البلدان النامية في الصندوق، وفقا لمهمة كل منها وبما يتسق مع عضويتها، حيثما ينطبق ذلك؛

وبالنظر إلى اعتراف الأطراف اتخاذ وتعزيز تدابير عملية وقائمة على العلم لتكوين فهم أفضل لقدرة سلاسل قيمة النظم الغذائية على الصمود في الأوضاع الهشة والمتأثرة بالنزاعات؛

وبالنظر إلى أن لجنة Committee on Sustainability Assessment تقوم بتجريب نظم بيانات مرنة لتحسين وتعزيز قدرة المزارعين وسلاسل الإمداد على الصمود في وجه تغير المناخ والصدمات الاجتماعية والاقتصادية والسياسية ذات الصلة، وأن الأطراف في وضع يتيح لها تجريب هذه الأدوات واختبارها وتوسيع نطاقها، ونشر المعرفة المكتسبة من هذه المبادرة؛

وإذ يلاحظ أن لجنة Committee on Sustainability Assessment ستعمل على نحو وثيق مع الصندوق ومركز International Security and Development Centre من أجل التعبئة السريعة لجمع وتحليل البيانات الرئيسية في السودان، وأن العمل المحدد الذي يتعين القيام به، بالإضافة إلى تبادل المعلومات والمفاهيم، سيجري الاتفاق عليه بصورة منفصلة مع اختصاصات محددة واتفاقية تعاقدية مع الطرف (الأطراف) المنفذ (المنفذة)؛

وإدراكا لفوائد التعاون بينها، بما يتفق مع سياسات وقواعد كل منها، من أجل تحقيق أهدافها المشتركة؛

وتصميما منها على إقامة تعاون استراتيجي وتشغيلي يخدم أهدافها المشتركة على أفضل وجه؛

ولذلك، وتعزيزا للأهداف المنصوص عليها أعلاه، أبرمت الأطراف هذه المذكرة.

أولا- الغرض

1-1 الغرض من هذه المذكرة هو إنشاء إطار متبادل المنفعة للتعاون بين الأطراف، بهدف تيسير التعاون في المجالات ذات الاهتمام المشترك، ولا سيما من أجل: (1) تطوير وتفعيل أساليب وأدوات مرنة لفهم قدرة النظم الغذائية على الصمود في البيئات الهشة؛ (2) تزويد الحكومات والجهات الفاعلة في الدول الهشة ببيانات شبه آنية لتخطيط الدعم وتوجيهه وتقديمه إلى الجهات الفاعلة في النظم الغذائية من أجل تعزيز قدرة النظم الغذائية وسلاسل الإمداد على الصمود بشكل أكثر فعالية.

ثانيا- مجالات التعاون

1-2 ستقوم الأطراف، وفقا لمهمات، وسياسات، وقواعد كل منها، بالبحث عن فرص للتعاون في عدد من المجالات، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، تطبيق التكنولوجيا السريعة الاستجابة لتحديث الرصد والتقييم في برنامج الموارد الطبيعية وسبل العيش المستدامة وفهم قدرة النظم الغذائية على الصمود. وستجرب المنهجية المتوخاة إطارا مبسطا ومرنا لقياس القدرة على الصمود في سياق النظم الغذائية ومشروعات سلاسل القيمة في الأوضاع الهشة والمتأثرة بالنزاعات. وتعتمد الأطراف تكيف المنهجية الحالية لمؤشرات الحصائل الأساسية للرصد والتقييم في الصندوق مع سياق البيئات الهشة والمتأثرة بالنزاعات، وتطوير أدوات صارمة ملائمة للغرض. ونظرا لتحديات جمع البيانات شخصيا في الأوضاع الهشة والمتأثرة بالنزاعات، فإن المنهجية ستهدف إلى أن تكون مرنة وأن تركز على المؤشرات الرئيسية القابلة للتنفيذ على المستويات الكلية والمتوسطة والجزئية. وتحقيقا لهذه الغاية، من المتوقع أن يشمل التعاون الأنشطة التالية:

- **استعراض منهجية الرصد المرن:** استعراض وإجراء تقييم للنهج القائمة لقياس قدرة النظم الغذائية على الصمود في الزراعة والسياقات الهشة، بما يؤدي إلى الاتفاق على مجموعة شاملة وواضحة من مؤشرات القدرة على الصمود المتعددة الأبعاد لقياس قدرة سلاسل القيمة والنظم الغذائية على الصمود في السياقات الهشة. وسيهدف الاستعراض كذلك إلى تبسيط استبيان مؤشرات الحصائل الأساسية الخاصة بالصندوق

واستقصاء لجنة Committee on Sustainability Assessment بشأن القدرة على الصمود في سياقات الأوضاع الهشة والمتأثرة بالزراعات، وكيفية تكيفه لقياس القدرة على الصمود في وجه الصدمات والتكيف معها. كما ستتحقق المرونة من خلال الاستعاضة عن جمع البيانات لمرة واحدة بجولات أصغر وعلى فترات أقصر لجمع البيانات.

- **تجريب التكنولوجيا المرنة** من خلال تصميم المواصفات التقنية التي تتيح جمع معلومات منخفضة التكلفة وموثوقة عن طريق مجموعة من الأدوات مثل المقابلات الشخصية بمساعدة الكمبيوتر، والمقابلات الهاتفية بمساعدة الكمبيوتر، وتكنولوجيا الرد الصوتي التفاعلي، وتطبيق WhatsApp.
- **بناء الثقة وتحقيق النتائج:** تعزز الأطراف تبادل المعلومات مع المستفيدين في شكل خدمات استشارية أو معلومات أخرى تحدد على أساس كل حالة على حدة، بناء على الحاجة، والسياق السائد، والميزانية؛ وتطبيق نهج عالي التواتر وموسمي ونموذجي مصمم ليس فقط لجمع البيانات، ولكن أيضا لتوفير البيانات والمعلومات باستمرار للمزارعين خلال مجمل فترة التدخل لتحسين تنفيذ التدخلات (بما فيها الاستشارية) وفعالية المشروع؛ واستخدام الوسائل التكنولوجية للمقابلات الهاتفية بمساعدة الكمبيوتر والرد الصوتي التفاعلي، مما يسهل جمع البيانات ذات الصلة بتواتر أكبر وبتكلفة أقل مقارنة بالمقابلات الشخصية. وستسمح النتائج للأطراف بتحديد ما إذا كانت إعادة تجميع البيانات وتحليلها وتوفيرها للمزارعين في شكل مشورة زراعية مخصصة عن طريق الإرشاد الرقمي أو الخدمات الاستشارية تحفز تبادل المعلومات وتزيد الثقة والجودة المتصورة للخدمات الاستشارية واستخدام الممارسات الموصى بها.
- **توسيع النطاق، ومشاركة المعرفة، والتطبيق مع أصحاب المصلحة المهمين:** التوصل إلى نتائج شبه آنية وإطلاع أصحاب المصلحة الرئيسيين عليها، وربط نهج البيانات المرنة مع نظام معلومات الإدارة لبرنامج الموارد الطبيعية وسبل العيش المستدامة، لتمكين المنفذين ومديري سلاسل الإمداد وصانعي القرار داخل المشروعات من استخدام الأدلة لتحسين تقديم الخدمات والمشاركة في التنفيذ التكاملي.
- **إعداد ورقات للمناقشة وتطوير أدوات لإدارة المعرفة** توضح الحصائل والأفكار المكتسبة. وسيشمل ذلك توضيح أهمية وجود مجموعة مبسطة من المؤشرات لقدرة النظم الغذائية على الصمود في البيئات الضعيفة، وتوضيح عملها عن طريق تكنولوجيات مرنة وسريعة الاستجابة.

ثالثا- التشاور

- 1-3 سثقي الأطراف بعضها البعض على اطلاع، وستتساور فيما بينها، عند الاقتضاء، بشأن المسائل ذات الاهتمام المشترك، والتي يحتمل في رأيها أن تعزز تعاونها.

رابعا- تبادل المعلومات

- 1-4 تتبادل أطراف المذكرة المعلومات والبيانات ذات الصلة بشأن المسائل ذات الاهتمام المشترك بالنسبة لها، وتتعاون في جمع وتحليل ونشر تلك المعلومات والبيانات، مع مراعاة سياسات وإجراءات كل منها فيما يتعلق بالكشف عن المعلومات.
- 2-4 يجوز للأطراف الكشف عن هذه المذكرة والمعلومات المتعلقة بها للجمهور العام وفقا لسياسات كل منها. ومع ذلك، تتفق الأطراف على أن جميع الوثائق أو المعلومات المتبادلة بين الأطراف في سياق تنفيذ هذه المذكرة لن يُكشف عنها لأطراف ثالثة من قبل الطرف المتلقي لتلك الوثائق أو المعلومات دون موافقة خطية مسبقة من الطرف الآخر، ولكن تستثنى من ذلك البيانات المعالجة في شكل مجمع فقط، مع استبعاد البيانات الشخصية، بما في ذلك هوية المزارعين والتعاونيات والشركات التي تساهم في تقديم البيانات، حيث يجوز مشاركتها مع ممول المشروع.

خامسا- استخدام الاسم والشارة، وشكل الإقرار

- 1-5 لا يجوز لأي من الأطراف استخدام اسم، أو شارة الطرف الآخر، أو أي اختصار لهما، فيما يتعلق بأعماله أو من أجل النشر العام دون موافقة خطية مسبقة صريحة من الطرف الآخر في كل حالة.
- 2-5 تتشاور الأطراف فيما بينها أو لا فيما يتعلق بطريقة وشكل أي دعاية أو إقرار يتعلقان بدعم الطرف الآخر فيما يتصل بأي أنشطة مضطلع بها بموجب هذه المذكرة.
- 3-5 توافق الأطراف على الحفاظ على خصوصية جميع المعلومات السرية وأي بيانات شخصية تخص أو تتم معالجتها من قبل أي طرف أو جميع الأطراف. ولا يجوز استخدام هذه المعلومات أو البيانات أو نشرها دون موافقة صريحة من الطرف المعني أو الأطراف المعنية.

سادسا- الملكية الفكرية

- 1-6 تتفق الأطراف خطيا على الملكية المشتركة لأي حقوق ملكية فكرية قد تنشأ في أي عمل ناتج عن أنشطة التعاون المضطلع بها بموجب هذه المذكرة.

سابعا- أحكام عامة

- 1-7 تعكس هذه المذكرة وجهات نظر ونوايا الأطراف للتعاون على أساس غير حصري، والمعبر عنها بحسن نية، ولكن دون إنشاء أي التزام ملزم أو تحمل أي مسؤولية من جانب أي منها.
- 2-7 من المفهوم والمتفق عليه أنه ليس في هذه المذكرة: (أ) ما يشكّل أو يفسّر على أنه عرض، أو وعد، أو تعهد من الأطراف بتمويل كل أو جزء من أي نشاط محدد في هذه المذكرة أو بموجبها؛ (ب) ما يفسّر على أنه ينشئ مشروعا مشتركا، أو شراكة، أو علاقة وكالة، أو علاقة عمل، أو أي علاقة أخرى قد تؤدي إلى مسؤولية بالنيابة بين الأطراف أو فيما بينها؛ (ج) ما يفسّر على أنه ينشئ أي التزام من جانب أي طرف بمنح الطرف الآخر معاملة تفضيلية للطرف الآخر في أي مسألة منصوص عليها بموجب هذه المذكرة.
- 3-7 سيخضع أي نشاط قد تحدده الأطراف بموجب هذه المذكرة، حسب الاقتضاء، لترتيبات أو اتفاقيات تكميلية منفصلة تبرم بين الأطراف على أساس كل حالة على حدة، وتفصل الشكل والمضمون المحددين للأنشطة، وتتناول التزامات ومسؤوليات كل طرف فيما يتعلق بتلك الأنشطة، والشروط والأحكام المنطبقة عليها.
- 4-7 سئحل وديا أي خلافات تنشأ عن تفسير أو تطبيق أي من أحكام هذه المذكرة، أو ما يتعلق بها، من خلال المشاورات بين الأطراف.
- 5-7 ليس في هذه المذكرة، أو ما يتعلق بها، ما يفسّر على أنه يشكل تنازلا، أو إسقاطا، أو تعديلا لأي من الحقوق، والامتيازات، والحصانات، والإعفاءات التي يتمتع بها الصندوق بموجب اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية، أو اتفاقية امتيازات الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة وحصاناتها، أو بموجب أي وثيقة، أو معاهدة أو اتفاقية دولية أخرى، أو بموجب القانون العرفي الدولي.

سابعا- المراسلات والتنسيق

- 1-8 يعيّن كل طرف مسؤولا (يشار إليه فيما يلي باسم "المسؤول") عن إدارة العلاقات بموجب هذه المذكرة بالنيابة عنه. وللغرض المذكور وحتى إشعار آخر، سيمثل لجنة Committee on Sustainability Assessment باحثها الرئيسي في مجال المنهجيات المرنة، وسيمثل مركز International Security and Development Center مديره ومدير برنامج بحوث

"السلوك" التابع للمركز، وسيمثل وزارة الزراعة والغابات في السودان مسؤول الرصد والتقييم في برنامج الموارد الطبيعية وسبل العيش المستدامة ومدير وحدة المشروعات الممولة من الخارج في شعبة التعاون الدولي التابعة لوزارة الزراعة والغابات في السودان. وحتى إشعار آخر، يعين الصندوق رشا عمر، المديرية القطرية في السودان، وAlessandra Garbero، الخبيرة الاقتصادية الإقليمية الرئيسية في شعبة الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا وآسيا الوسطى بصفتهما مسؤولتين للغرض المذكور أعلاه.

2-8 سيوجه ويرسل أي إشعار أو مراسلة أخرى يقدمان أو يصدران بموجب هذه المذكرة إلى المسؤولين على العناوين أدناه أو أي عنوان آخر يحدده أي من الأطراف بإشعار إلى الطرف الآخر.

عن:

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية:
رشا عمر و Alessandra Garbero
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
Via Paolo di Dono 44
00142 روما
إيطاليا
البريد الإلكتروني: a.garbero@ifad.org; r.omar@ifad.org

عن لجنة **Committee on Sustainability Assessment**

Louise Salinas، المديرية الأولى للشؤون المالية والعمليات
1700 Market Street Suite 1005
Philadelphia, PA 19103
USA
LS@thecosa.org

عن مركز **International Security and Development Center**

Professor Tilman Brück and Dr Wolfgang Stojetz
ISDC - International Security and Development Center gGmbH
Auguststr. 89, 10117
Berlin
Germany
brueck@isdc.org and stojetz@isdc.org

عن وزارة الزراعة والغابات في السودان

عبد الرحمن علي الشيخ
وحدة التنسيق المركزية لمشروع الموارد الطبيعية وسبل العيش المستدامة
سنجه
السودان
a_alisheikh@yahoo.co.uk

أمينة خليل
مساعدة المدير العام للعلاقات الدولية
وزارة الزراعة والغابات الاتحادية
بور سودان
السودان
aminakhali1988@gmail.com

تاسعا- النفاذ، والمدة، والإنهاء، والتعديل

- 1-9 تدخل هذه المذكرة حيز النفاذ عند توقيع الأطراف عليها، بعد موافقة المجلس التنفيذي للصندوق عليها.
- 2-9 تدخل المذكرة حيز النفاذ اعتبارا من تاريخ التوقيع عليها وتظل نافذة المفعول ما لم يجر تغييرها أو إنهاؤها من قبل أي من المنظمات من خلال الموافقة المتبادلة.
- 3-9 يجوز لأي من الأطراف إنهاء المذكرة بتقديم إشعار خطي مسبق لا يقل عن تسعين (90) يوما إلى الطرف الآخر. ولا يمس أي إنهاء لهذه المذكرة بالإتمام المنظم لأي نشاط تعاوني جار وأي حقوق أو التزامات أخرى للأطراف بموجب أي صك قانوني ينفذ عملا بهذه المذكرة.
- 4-9 تتشاور أطراف هذه المذكرة فيما بينها بشأن أي تعديل مطلوب فيما يتعلق بأحكام هذه المذكرة. ويجري أي تعديل من هذا القبيل خطيا، ويدخل حيز النفاذ بعد توقيع الأطراف عليه.

وإثباتا لما تقدم، وقَّعت لجنة Committee on Sustainability Assessment ومركز International Security and Development Center ووزارة الزراعة والغابات في السودان والصندوق، كل منها من خلال ممثله المفوض حسب الأصول، على هذه المذكرة في نسختين باللغة الإنكليزية في التاريخ المبين أدناه.

لجنة

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الاسم: ألفرو لاريو
اللقب الوظيفي: رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
التاريخ: 31 أكتوبر/تشرين الأول 2024
المكان: روما، إيطاليا

وزارة الزراعة والغابات الاتحادية في جمهورية السودان

الاسم: الدكتور أبو بكر عمر البشري
اللقب الوظيفي: وزير الزراعة والغابات
التاريخ: 23 أكتوبر/تشرين الأول 2024
المكان: بور سودان - السودان

Committee on Sustainability Assessment

الاسم: Louise Salinas
اللقب الوظيفي: كبيرة مديري المالية والعمليات
التاريخ: 21 أكتوبر/تشرين الأول 2024
المكان: فيلادلفيا، بنسلفانيا، الولايات المتحدة الأمريكية
مركز

International Security and Development Center GGMBH

الاسم: البروفيسور Tilman Brück
اللقب الوظيفي: مؤسس المركز ومديره
التاريخ: 22 أكتوبر/تشرين الأول 2024
المكان: برلين، ألمانيا